



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/COP/15/5/Add.1
13 October 2021

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Пятнадцатое совещание (Часть I)
Куньмин, Китай, 11–15 октября 2021 года и
25 апреля – 8 мая 2020 года

**КУНЬМИНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ
«ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ЦИВИЛИЗАЦИЯ: ПОСТРОЕНИЕ ОБЩЕГО БУДУЩЕГО ВО
ИМЯ ВСЕГО ЖИВОГО НА ЗЕМЛЕ»**

Исполнительный секретарь имеет честь представить Конференции Сторон Куньминскую декларацию: Экологическая цивилизация: построение общего будущего во имя всего живого на Земле, которая была принята министрами в ходе сегмента высокого уровня 13 октября 2021 года.

Куньминская декларация

Декларация сегмента высокого уровня Конференции ООН по биоразнообразию 2020 года (Часть 1), посвященная теме

«Экологическая цивилизация: построение общего будущего во имя всего живого на Земле»

Мы, министры и другие главы делегаций, проведя свое совещание 12 и 13 октября 2021 года в Куньмине, провинция Юньнань, Китайская Народная Республика, в очном формате, а также в дистанционном формате, в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по биоразнообразию¹, по приглашению правительства Китайской Народной Республики,

напоминая об актуальности Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой»²,

напоминая о Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³ и признавая, что ее полная реализация в экологическом, социальном и экономическом аспектах необходима для обеспечения условий, способствующих достижению целей Конвенции о биологическом разнообразии и Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года;

подчеркивая, что биоразнообразие, а также обеспечиваемые им экосистемные функции и услуги поддерживают все формы жизни на Земле и служат основой для здоровья и благополучия человека и планеты, экономического роста и устойчивого развития,

отмечая с обеспокоенностью, что текущий процесс утраты биоразнообразия ставит под угрозу достижение целей в области устойчивого развития и других международных целей и задач,

признавая, что за последнее десятилетие был достигнут прогресс в рамках Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁴, но отмечая с глубокой обеспокоенностью, что этого прогресса было недостаточно для выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия,

признавая с серьезной озабоченностью, что беспрецедентные и взаимосвязанные кризисы, связанные с утратой биоразнообразия, изменением климата, деградацией и опустыниванием земель, деградацией океанов, загрязнением и возрастающими рисками для здоровья людей и продовольственной безопасности, представляют реальную угрозу для нашего общества, нашей культуры, нашего процветания и нашей планеты,

признавая, что многие основные факторы изменений являются общими для этих кризисов,

признавая также, что основными непосредственными факторами утраты биоразнообразия выступают изменение использования наземных и морских ресурсов, чрезмерная эксплуатация, изменение климата, загрязнение и инвазивные чужеродные виды,

признавая, что коренные народы и местные общины вносят вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия путем применения традиционных знаний,

¹ Включающей в себя следующие совещания: 15-е совещание Конференции Сторон, 10-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и 4-е совещание Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.

² Конференция Сторон, решение X/2, приложение.

³ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

⁴ Конференция Сторон, решение X/2.

инноваций и практик и путем ответственного управления биоразнообразием на их традиционных землях и территориях,

признавая также важную роль, которую играют женщины, девочки и молодежь,

подчеркивая, соответственно, что для фундаментальных преобразований необходимы безотлагательные и комплексные меры, охватывающие все секторы экономики и все слои общества на основе согласованной политики на всех уровнях власти, и обеспечение синергетического взаимодействия на национальном уровне между соответствующими конвенциями и многосторонними организациями в целях определения будущего пути для природы и людей, в рамках которого обеспечивается сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, а выгоды, получаемые от применения генетических ресурсов, распределяются на справедливой и равноправной основе в качестве неотъемлемой составляющей устойчивого развития,

отмечая, что для остановки и обращения вспять процесса утраты биоразнообразия необходим комплекс мер, включая действия, направленные на борьбу с изменением использования наземных и морских ресурсов, более эффективное сохранение и восстановление экосистем, смягчение изменения климата, сокращение загрязнения, контроль за инвазивными чужеродными видами и предотвращение чрезмерной эксплуатации, а также действия по преобразованию экономической и финансовой систем и обеспечению устойчивого производства и потребления и сокращения объемов отходов, с учетом того, что ни одна из этих мер сама по себе ни в частичном сочетании с другими не являются достаточными и что эффективность каждой из мер повышается благодаря другим мерам,

отмечая призыв многих стран обеспечить защиту и сохранение 30% наземных и морских районов с помощью хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других эффективных природоохранных мер на порайонной основе к 2030 году,

вновь подтверждая Канкунскую декларацию по актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для благополучия людей и Шарм-эш-Шейхскую декларацию «Инвестиции в биоразнообразии в интересах людей и планеты»⁵,

напоминая о Саммите Организации Объединенных Наций по биоразнообразию, посвященном теме «Неотложные меры в области биоразнообразия в интересах устойчивого развития», который состоялся в сентябре 2020 года,

принимая во внимание тему Конференции Организации Объединенных Наций по биоразнообразию 2020 года «Экологическая цивилизация: построение общего будущего во имя всего живого на Земле»,

заявляем, что выведение биоразнообразия на путь восстановления представляет собой одну из основополагающих задач текущего десятилетия в контексте Десятилетия действий по устойчивому развитию, Десятилетия по восстановлению экосистем⁶ и Десятилетия науки об океане в интересах устойчивого развития⁷, объявленных Организацией Объединенных Наций, и требует мощного политического импульса, направленного на разработку, принятие и осуществление масштабной и ведущей к фундаментальным преобразованиям глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, способствующей сбалансированному достижению трех целей Конвенции,

обязуемся:

1. обеспечить разработку, принятие и осуществление эффективной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, предполагающей предоставление необходимых средств осуществления в соответствии с Конвенцией и надлежащих механизмов мониторинга, отчетности и обзора, с тем чтобы обратить вспять

⁵ UNEP/CBD/COP/13/24.

⁶ Резолюция Генеральной Ассамблеи 73/284.

⁷ Резолюция Генеральной Ассамблеи 72/73.

текущую утрату биоразнообразия и гарантированно вывести биоразнообразие на путь восстановления не позднее 2030 года в перспективе полной реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой»;

2. поддержать сообразно обстоятельствам разработку, принятие и реализацию эффективного плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности на период после 2020 года и плана по созданию потенциала для этого протокола;

3. работать с нашими соответствующими правительствами, с тем чтобы и далее способствовать интегрированию или «учету проблематики» сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в принятие решений, в том числе путем включения ценностей биоразнообразия в меры политики, нормативные акты, процессы планирования, стратегии сокращения масштабов нищеты и экономического учет, и укреплять межсекторальные координационные механизмы в области биоразнообразия;

4. ускорить и активизировать разработку и обновление национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

5. повысить эффективность и расширить охват природоохранных мер и управления на порайонной основе во всем мире путем совершенствования и создания эффективных систем охраняемых районов и принятия других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, а также применения инструментов для планирования землепользования в целях охраны видов и генетического разнообразия и сокращения либо устранения угроз для биоразнообразия, признавая права коренных народов и местных общин и обеспечивая их всемерное и эффективное участие;

6. укреплять устойчивое использование биоразнообразия в целях удовлетворения потребностей людей;

7. активно совершенствовать глобальную правовую систему по вопросам окружающей среды и укреплять законы об охране окружающей среды на национальном уровне, а также обеспечение их соблюдения в целях защиты биоразнообразия и борьбы с его незаконным использованием и в целях соблюдения, защиты и поощрения обязательств по правам человека при принятии мер по охране биоразнообразия;

8. активизировать наши усилия по обеспечению в рамках Конвенции, Нагойского протокола и других соглашений сообразно обстоятельствам совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов, включая традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, с учетом контекста цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

9. укреплять меры, направленные на разработку, оценку, регулирование, управление и передачу соответствующих биотехнологий сообразно обстоятельствам, а также осуществление этих мер, с тем чтобы развивать преимущества и снижать риски, в том числе связанные с использованием и высвобождением живых измененных организмов, которые могут иметь вредные экологические последствия;

10. активизировать применение экосистемных подходов в целях решения проблем утраты биоразнообразия, восстановления деградированных экосистем, повышения жизнестойкости, смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему, содействия устойчивому производству продуктов питания, укрепления здоровья и внесения вклада в решение других проблем, при совершенствовании подхода «Единое здоровье» и других комплексных подходов и обеспечении преимуществ для экономических, социальных и экологических компонентов устойчивого развития посредством надежных гарантий экологической и социальной защиты, подчеркивая, что такие экосистемные подходы не

заменяют приоритетных действий, необходимых для неотложного сокращения выбросов парниковых газов в соответствии с целями Парижского соглашения^{8,9};

11. наращивать масштабы мер, направленных на снижение отрицательного воздействия деятельности человека на океан, в целях охраны морского и прибрежного биоразнообразия и повышения устойчивости морских и прибрежных экосистем к изменению климата;

12. обеспечить, чтобы меры политики, программы и планы, направленные на восстановление после пандемии, вносили вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, содействуя устойчивому и инклюзивному развитию;

13. сотрудничать с министерствами экономики и финансов, а также с другими соответствующими министерствами в деле реформирования структур стимулирования, устранения, поэтапной отмены или реформирования субсидий и других стимулов, вредных для биоразнообразия, при одновременном обеспечении защиты людям, живущим в уязвимых условиях, а также в деле мобилизации дополнительных финансовых ресурсов из всех источников и согласования всех финансовых потоков в поддержку сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

14. увеличивать предоставляемую развивающимся странам финансовую и технологическую поддержку и содействие в создании потенциала, необходимые для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в соответствии с положениями Конвенции;

15. создать условия для всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, гражданского общества, местных правительств и органов власти, научного сообщества, деловых и финансовых кругов, а также других соответствующих субъектов деятельности и поощрять их к тому, чтобы они брали на себя добровольные обязательства в контексте программы действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина в интересах природы и людей» и продолжали создавать импульс для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

16. далее развивать средства для коммуникации, просвещения и повышения осведомленности общественности в отношении биоразнообразия, с тем чтобы способствовать изменению стереотипов поведения в интересах охраны и устойчивого использования биоразнообразия;

17. и далее активизировать сотрудничество и координировать действия с существующими многосторонними природоохранными соглашениями, такими как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁰, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием¹¹ и другие конвенции, связанные с биоразнообразием, а также с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и другими соответствующими международными и многосторонними процессами в целях содействия защите, сохранению, устойчивому использованию и восстановлению наземного, пресноводного и морского биоразнообразия при одновременном внесении вклада в достижение других целей в области устойчивого развития, согласованных с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Принята 13 октября 2021 года, Куньмин, Китай.

⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, № I-54113.

⁹ Экосистемные подходы также могут называться «решениями, основанными на природных процессах», как указано в пункте 4 рекомендации 23/2 ВОНТТК.

¹⁰ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

¹¹ Там же, том 1954, № 33480.

Настоящая Декларация будет представлена Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, Политическому форуму высокого уровня по устойчивому развитию 2022 года и Ассамблее Организации Объединенных Наций по окружающей среде в ходе второй части пятой сессии.